



Број: 17-14-1-2515-2/14
Сарајево, 05. новембар 2014. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

BOSNA I HERCEGOVINA			
PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE			
SARAJEVO			
PRIMLJENO		06-11-2014	
Gradska opština	Klasifikacija	Redni broj	Broj priloga
01, 02	05-2	1182	15

H

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам, ради давања сагласности за ратификацију:

Допуне 2 Финансијског споразума који се односи на државни програм за Босну и Херцеговину у оквиру ИПА – компоненте помоћ у транзицији и изградња институција за 2011. годину између Босне и Херцеговине и Европске уније, коју представља Европска комисија. Допуна Споразума је потписана 27.06.2014. године у Бриселу и 11.07.2014. године у Сарајеву, а потписала га је, у име Босне и Херцеговине, гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове допуне споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-32-05-5-30253/14

Datum: 29.10.2014.godine

16. Mandat
04-11-2014
F. 57

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 04-11-2014			
Organizaciona jedinica	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj priloga
17	14-1	2515-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO


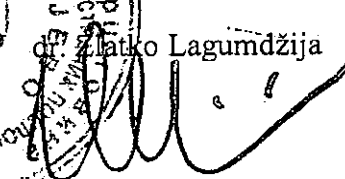
Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopune 2 Finansijskog sporazuma koji se odnosi na državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA-komponente pomoći u tranziciji i izgradnja institucija za 2011.godinu između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Dopune 2 Finansijskog sporazuma koji se odnosi na državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA-komponente pomoći u tranziciji i izgradnja institucija za 2011.godinu između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija, potpisan 27.06.2014.godine u Briselu i 11.07.2014.godine u Sarajevu na engleskom jeziku

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 110. sjednici, održanoj 23.10.2014. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetne Dopune 2, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Dopune 2 Finansijskog sporazuma koji se odnosi na državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA-komponente pomoći u tranziciji i izgradnja institucija za 2011.godinu između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija.

S poštovanjem,


MINISTAR
dr. Zlatko Lagumdžija


DOPUNA BROJ 2

Formatted: Left: 2,5 cm,
Right: 2,5 cm, Top: 2,5 cm,
Bottom: 2,5 cm, Width: 21
cm, Height: 29,7 cm

FINANCIJSKOG SPORAZUMA KOJI SE ODNOSI NA DRŽAVNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU U OKVIRU IPA - KOMPONENTE POMOĆ U TRANZICIJI I IZGRADNJA INSTITUCIJA ZA 2011. GODINU

Kako je prvobitno zaključen između Europske komisije i Bosne i Hercegovine, 26. srpnja
2012. godine

Europska unija, koju predstavlja Europska komisija, u daljnjem tekstu „Komisija“,

s jedne strane, i

Bosna i Hercegovina, u daljnjem tekstu „Korisnik“,

s druge strane,

zajednički u daljnjem tekstu „Strane“.

Pošto je,

- a) Komisija, 5. studenog 2011. godine, usvojila Implementacijsku odluku C(2011)9104 kojom se utvrđuje Državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoć u tranziciji i izgradnja institucija za 2011. godinu („Program“). Ovaj program se implementira putem Financijskog sporazuma zaključenog između Komisije europskih zajednica i Bosne i Hercegovine na dan 26. srpnja 2012. godine.
- b) Program izmijenjen 20. kolovoza 2013. godine Implementacijskom odlukom Komisije C(2013)5503, u cilju promjene modela upravljanja za nekoliko projekata. Pored toga, izmijenjena je svrha komponente III projekta broj 7. Ova dopuna Financijskog sporazuma potpisana je 5. prosinca 2013. godine.
- c) Program dodatno izmijenjen Implementacijskom odlukom Komisije C(2014)4456, 27 lipnja 2014. godine, u cilju preraspodjele sredstava s projekata čiji se uvjeti implementacije nisu stekli ili koji ne zahtijevaju urgentnu implementaciju da bi se osigurala pomoć u borbi s posljedicama teških poplava koje su pogodile Bosnu i Hercegovinu.
- d) Potrebno je urediti Financijski sporazum u skladu s izmjenama Programa koje je donijela Komisija putem Implementacijske odluke C (2014) 4456.

SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:

Članak 1.

Prilog A. Financijskog sporazuma zaključenog između Europske komisije i Bosne i Hercegovine 26. lipnja 2012. godine, s izmjenama od 5. prosinca 2013. godine, zamjenjuje se Prilogom ove dopune broj 2.

Članak 2.

Svi ostali uvjeti Financijskog sporazuma ostaju nepromijenjeni.

Potpisano, za i u ime
Bosne i Hercegovine

Potpisano, za i u ime
Komisije

.....
Nevenka Savić
Državna IPA koordinatorica
Direkcija za europske integracije

.....
Jean-Eric Paquet
Direktor
Europska komisija

Sarajevo,

Brisel,

Datum 11-07-2014

Datum 27.06.2014.

Potvrđujem da ovaj prijevod u cijelosti odgovara izvorniku, sastavljenom na engleskom jeziku.

Datum: 01.09.2014.

Stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik – Marina Čotić

PRILOG: IPA 2011. – DRŽAVNI PROGRAM– BOSNA I HERCEGOVINA

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
Broj CRIS odluke	2011/023-436
Godina	2011.
Iznos	91.280.000 EUR
Organ provedbe	Europska komisija, dijelom u zajedničkom upravljanju s Vijećem Europe – projekti <i>Potpore reformi sektora pravosuđa i Jačanje ljudskih resursa i institucionalnih kapaciteta radi bolje mogućnosti zapošljavanja</i> ; Razvojni program Ujedinjenih Nacija (UNDP) <i>Potpore infrastrukturi za provođenje zakona</i> ; Europska investicijska banka (EIB) i Europska banka za obnovu i razvoj (EBRD) – projekt <i>Modernizacija i razvoj transportne infrastrukture na cjelokupnoj mreži u Bosni i Hercegovini</i> ; Europska investicijska banka (EIB) i Svjetska banka (WB) – projekt <i>Potpore razvoju infrastrukture i približavanje standarda o zaštiti okoliša</i> .
Financijski sporazumi	Zaključen 26. srpnja 2012. godine.
Zadnji datumi za ugovaranje	26. srpnja 2015. godine. Ovi datumi odnose se i na državno sufinanciranje.
Zadnji datumi za izvršenje	26. srpnja 2017. godine. Ovi datumi odnose se i na državno sufinanciranje.
Proračunska(e) linija(e)	22.02.02
Jedinica programiranja	Jedinica C1, Generalna direkcija za proširenje
Jedinica za implementaciju/sektor	Odjel za operacije Delegacije Europske unije u Bosni i Hercegovini

2. PRIORITETI ZA POMOĆ EUROPSKE UNIJE

Višegodišnji indikativni planski dokument (MIPD) 2011.-2013. godine za Bosnu i Hercegovinu utvrđuje prioritete (1) podržati jačanje vladavine prava pomaganjem zemlji u reformi njenog pravosudnog sektora i borbi protiv organiziranog kriminala i korupcije; (2) poboljšati kapacitet i učinkovitost javne uprave i uspostavljanje profesionalne državne službe, tako da se podrže naporu zemlje u unapređivanju funkcioniranja institucija na svim nivoima vlasti; (3) podržati socijalni i ekonomski razvoj, naročito pomaganjem zemlji u njenim naporima da razvije sektor malih i srednjih poduzeća (SME), smanji nezaposlenost i reformira obrazovni sustav s ciljem prilagođavanja okvira kvalifikacija sa zahtjevima tržišta rada, i ulaže u saobraćajnu i okolišnu infrastrukturu.

Jačanje vladavine prava i reforma javne uprave su prioriteti koji proizlaze iz Strategije proširenja Europske unije 2010.-2011. godine. Strategija traži opipljive rezultate u jačanju vladavine prava s ciljem borbe protiv organiziranog kriminala i korupcije. Bosna i Hercegovina se naročito poziva da unaprijedi funkcioniranje svojih institucija kako bi bila u poziciji da usvoji, implementira i provede zakone i pravila Europske unije.

Potpora socijalnom i ekonomskom razvoju bit će u skladu sa zahtjevima strategije Europa 2020. koja poziva na pametan, održiv i inkluzivan razvoj.

Odabrani prioriteti podržavaju Kopenhaške kriterije političke i ekonomske reforme i postupnog približavanja Bosne i Hercegovine pravnoj stečevini (*acquis*) Europske unije.

2.a Prioriteti odabrani u okviru ovog programa

Na osnovu prioriteta MIPD-a, Državni program za 2011. godinu podržat će 12 projekata u sektorima: „Reforma javne uprave“, „Pravosuđe i unutarnji poslovi“, „Razvoj privatnog sektora“, „Transport“, „Zaštita okoliša i klimatske promjene“, „Socijalni razvoj“, i „Akcije vezane za *acquis* i druge akcije“. Dodatno, program će podržati učešće Bosne i Hercegovine u programima Europske unije i osigurati će pripremu projekata i opću tehničku pomoć (PPF/GTAF). U svim ovim sektorima, program bi mogao imati koristi od važnih iskustava u tranziciji i dobrih praksi europskih država članica, naročito onih koje su se pridružile Uniji od 2004. godine, u područjima koja odgovaraju programskim prioritetima.

Europska komisija prihvaća samo relevantne i prihvatljive prijedloge, koji su spremni za provedbu. Načinjeni su napor da se projekti fokusiraju na političke prioritete Bosne i Hercegovine za proces pristupanja, kao i za njihovo usklađivanje sa sektorskim prioritetima. Program će podržati ciljeve navedene u odjeljku 2b.

2.b Sektori odabrani u okviru ovog programa i koordinacija donatora

Odabir sektora rezultat je pomnog procesa koordinacije s korisnicima, donatorima, međunarodnim finansijskim institucijama i državama članicama Europske unije. Europska komisija, Direkcija za europske integracije Bosne i Hercegovine i Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine održali su niz konzultacijskih radionica u lipnju 2010. godine, na kojima su sudjelovali predstavnici iz resornih ministarstava, entiteta, donatora i organizacija civilnog društva. Radionice su obradile sljedeće sektore: socijalno uključivanje, mala i srednja poduzeća (SME), obrazovanje i zapošljavanje, civilno društvo, pravosuđe, provedba zakona, reforma javne uprave, zaštita okoliša, transport i energija. Cilj radionica bio je odrediti strateške ciljeve, rezultate, mjerila i pokazatelje za finansijsku pomoć u razdoblju 2011.-2013. godine. U kombinaciji s ishodom procjena sektora, radionice su pomogle da se odrede područja u kojima se IPA i pomoć ostalih donatora mogu bolje uskladiti s postojećim strategijama kako bi se postupno krenulo prema sektorskom pristupu. Ovi napor nastavljaju se na redovitim koordinacijskim sastancima donatora koji se održavaju za većinu sektora.

Naučna lekcija u Bosni i Hercegovini je da je nedostatak vlasništva i političke posvećenosti štetan za uspjeh bilo kakve pomoći. Naročito, usprkos naporima pomoći Europske unije da podrži ključne reforme, napredak je prilično ograničen u smislu izgradnje države, upravljanja, provedbe vladavine prava, te u približavanju europskim

standardima. Složeni ustavni ustroj, nedovoljna politička potpora, te generalno slab administrativni kapacitet nije pogodan za provedbu reforme. Radionice su imale za cilj uključivanje krajnjih korisnika što je moguće ranije u programiranje i proces identifikacije projekata kako bi se potaknulo vlasništvo i posvećenost. Ovaj pristup potvrđen je preporukom Privremene/Strateške procjene Pretpriступne pomoći IPA Bosni i Hercegovini 2010. godine, koja preporučuje adekvatan vremenski okvir za konzultaciju i dovoljno učešće svih relevantnih sudionika.

Nakon radionica korisnici su pripremili sektorske strateške sažetke projekata koji su definirali potrebe za pomoć u relevantnim sektorima za 2011.-2013. godinu. Sažeci projekata dali su osnovu za odabir prioriteta za Državni program IPA za 2011. godinu.

Ipak, usprkos temeljitoj pripremi i koordinaciji programa, Europska komisija primijetila je da interni bosanskohercegovački proces koordinacije nije djelovao dovoljno učinkovito. Gotovo na kraju procesa programiranja dva entiteta nisu se mogla složiti o konačnoj listi projekata koji će se financirati u okviru Državnog programa za 2011. godinu. Posredovanje Europske komisije i političko angažiranje sa strane Europske unije konačno su doveli do programa koji imamo.

Uspostavljanje učinkovitih koordinacijskih mehanizama radi izbjegavanja sličnih kašnjenja u programiranju je pitanje koje vlasti Bosne i Hercegovine trebaju riješiti kao hitno pitanje.

Aktivno učešće civilnog društva je od naročitog značaja u sektorskoj reformi javne uprave, pravde i unutarnjih poslova, socijalnog razvoja, te zaštite okoliša i klimatskih promjena. Organizacije civilnog društva dobit će potporu kroz Program za potporu civilnom društvu u okviru IPA programa pomoći u tranziciji i jačanju institucija, za koji će biti pripremljena posebna implementacijska odluka Komisije.

Alokacija za komponentu I IPA za 2011. godinu je 102,68 milijuna EUR. Uz pomoć određenu u ovom programu i gore spomenuti Program za potporu civilnom društvu (3,5 milijuna EUR), IPA podržava aktivnosti u obrazovanju (Tempus s 2,4 milijuna EUR), atomsku sigurnost i zaštitu od zračenja (0,5 milijuna EUR), te provedbu sarajevskog procesa povratka izbjeglica u Bosnu i Hercegovinu (5 milijuna EUR). Ovi projekti se koordiniraju i provode u okviru relevantnog Višekorisičkog programa i bit će usvojeni posebnim odlukama Komisije o provedbi. Kao rezultat togā, ovaj Prijedlog financiranja obuhvaća preostalih 91,28 milijuna EUR u okviru globalne alokacije od 102,68 milijuna EUR za Bosnu i Hercegovinu.

Odabrani sektori doprinose prioritetima navedenim u članku 2a.

Sektor 1: Reforma javne uprave

Strategija proširenja za 2010.-2011. godinu zaključuje da Bosna i Hercegovina treba unaprijediti funkcioniranje institucionalnih struktura tako da bude u poziciji da usvoji, implementira i provede zakone i pravila Europske unije. Potpora ovom sektoru zasniiva se na vlastitim reformskim strategijama Bosne i Hercegovine, naročito Strategiji za reformu javne uprave (PAR) i povezanom akcijskom planu. Važan cilj reforme javne uprave bit će povećano učešće civilnog društva u formuliranju politika i procesu odlučivanja.

PAR strategija Bosne i Hercegovine fokusira se na razvoj općeg administrativnog kapaciteta jačanjem kapaciteta za izradu politika i koordinaciju, unaprjeđenjem javnih financija, razvojem, usklađivanjem i modernizacijom politike o ljudskim resursima, reformiranjem administrativnog odlučivanja, jačanjem institucionalne komunikacije i povećavanjem upotrebe informacijskih tehnologija (IT) u javnim upravama.

Europska unija osigurala je značajnu potporu reformi javne uprave, naročito za potporu Uredu za koordinaciju reforme javne uprave (PARCO), modernizaciji upravljanja javnim financijama, te Agenciji za identifikacijske dokumente, evidenciju i razmjenu podataka (IDDEEA). Dok potpora za PARCO i upravljanje javnim financijama nije dovela do zamjetnog napretka, potpora za IDDEEA pokazala je pozitivne rezultate. IDDEEA je imala ključnu ulogu u uspješnim nastojanjima Bosne i Hercegovine da dobije izuzetak za kratkoročne vizne zahtjeve za svoje građane koji putuju u šengenske zemlje.

Lekcije naučene iz ranije pomoći su da stručno znanje državnih službenika na direktorskim pozicijama znatno varira od institucije do institucije. Naročito u ključnim područjima reforme javne uprave, vlasništvo se najbolje osigurava ako se svi učesnici na koje se odnosi reforma kontinuirano konzultiraju i uključuju u proces. Ove lekcije su uzete u obzir u pripremi programa za 2011. godinu. Značajna komponenta projekata reforme javne uprave rješavat će potrebu za unaprjeđenjem upravljačkih kapaciteta u javnim ustanovama. Nadalje, stručni savjetnici osigurat će aktivnu uključenost ključnog osoblja u institucijama države korisnice.

Program će provoditi dva projekta koji pokrivaju 7% programskog proračuna.

Sektor 2: Pravosuđe i unutarnji poslovi

Reforma pravosudnog sustava je ključni element procesa integracija Europske unije. Europska komisija dala je mandat timu stručnjaka za pravosuđe država članica Europske unije da provede misiju utvrđivanja činjenica u svibnju 2010. godine kako bi se odredila prioritetna područja za buduću potporu Europske unije za sektor. Ciljevi tima bili su analizirati specifična područja u kojima je nedostatak napretka naročito relevantan za proces europskih integracija i koja bi se zbog toga mogla razmotriti za buduću potporu IPA. Preporuke misije za utvrđivanje činjenica predstavljene su i raspravljane s ministarstvima pravde, Visokim sudskim i tužilačkim vijećem, Sudom i Tužilaštvom Bosne i Hercegovine u srpnju 2010. godine i poslužile su kao osnova za sektorsko strateško planiranje za period od 2011. do 2013. godine i odabir projekata za reformu pravosuđa u okviru Državnog programa za 2011. godinu.

Razvoj neovisnog i učinkovitog pravosuđa u skladu s europskim standardima, reforma zatvora, te unaprjeđenje kapaciteta za provedbu zakona za borbu protiv korupcije i organiziranog kriminala važni su zaključci Strategije proširenja 2010.-2011. godine. Potpora u ovom području je u skladu sa strategijom reforme pravosudnog sektora Bosne i Hercegovine i brojnim zakonima u vezi s policijskom reformom. Suradnja s civilnim društvom je važan element reforme pravosudnog sektora.

Strateški ciljevi reforme sektora pravosuđa su neovisan, odgovoran, učinkovit, profesionalan i usklađen pravosudni sustav, usklađen sustav krivičnih sankcija koji poštuje europske standarde, osigurava čovječan i zakonit tretman, i vodi do učinkovite

resocijalizacije. Daljnji ciljevi su jednak pristup pravdi, potpora ekonomskom razvoju i koordinirane, dobro upravljane i odgovorne institucije.

Europska unija osigurala je značajnu potporu reformi pravosuđa i jačanju kapaciteta za provedbu zakona, naročito kroz potporu državnom Sudu i Tužilaštvu za borbu protiv korupcije i organiziranog kriminala i postupanje s ratnim zločinima, potporu agencijama za provedbu zakona, potporu unaprjeđenju IT sustava u pravosuđu, za unaprjeđenje sustava za upravljanje predmetima i potporu za unaprjeđenje upravljanja zatvorima. Međutim, ostvaren je samo ograničen napredak u području reforme pravosuđa.

Revizija koju je proveo Europski sud revizora u 2009. godini o podršci Europske unije za sektor pravosuđa zabilježila je nedostatke na strani korisnika u osiguravanju upravljanja zgradama, infrastrukturom i opremom koju je financirala Europska unija. Buduća ulaganja Europske unije ovisit će o pojačanim naporima Bosne i Hercegovine da osigura kasnije održavanje.

Program će provoditi dva projekta koji pokrivaju 15% programskog proračuna.

Sektor 3: Razvoj privatnog sektora

U skladu sa zaključcima Strategije proširenja 2010.-2011. godine i svojim obvezama u okviru Privremenog sporazuma/Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (IA/SSP), Bosna i Hercegovina treba unaprijediti regulatorni okvir, naročito u pogledu razvoja SME sektora, i treba dodatnu znatnu potporu za oporavak od ekonomske krize. Potpora Europske unije pomoći će napore zemlje u dugotrajnoj borbi s konkurentnim pritiskom i tržišnim snagama unutar Unije.

Europska unija osigurala je značajnu potporu za razvoj privatnog sektora, naročito za potporu izradi ekonomske i fiskalne politike, kapaciteta za planiranje, trgovinske politike, promocije izvoza, integraciji jedinstvenog tržišta, metrologiji i akreditaciji, regionalnom razvoju i politici o SME. Napredak u sektoru je za sada ograničen.

Naučene lekcije: Potpora za razvoj privatnog sektora tijekom proteklih godina rezultirala je uspostavom ključnih institucija, kao što su Uprava za indirektno oporezivanje, Institut za prava intelektualnog vlasništva i Konkurencijsko vijeće. Međutim, učinkovitost ovih institucija je ograničena jer one ne upošljavaju dovoljno osoblja i/ili raspoloživo osoblje treba bolje kvalifikacije. Program IPA 2011. pružit će potporu izgradnji kapaciteta ovim institucijama. Buduća potpora jačanju institucija ovisit će o raspoloživosti adekvatnih ljudskih resursa. Nadalje, lekcija naučena iz ranije potpore razvoju SME-a je da je inkluzivan pristup, koji uzima u obzir mnoštvo lokalnih inicijativa na općinskom nivou, najuspješniji.

Program će provoditi dva projekta koji pokrivaju 13% programskog proračuna.

Sektor 4: Transport

Transport je ključni element u suradnji Europske unije s njenim susjednim zemljama za promociju održivog ekonomskog razvoja, trgovinske i kulturne razmjene. Zemlje kandidati i zemlje potencijalni kandidati pozivaju se da se usklade sa zakonskom regulativom Europske unije o transportu u interesu funkcionalnog unutarnjeg tržišta.

Bosna i Hercegovina je tranzitna zemlja za transeuropske mreže, naročito za Koridor Vc od Budimpešte do luke Ploče u Hrvatskoj. Stoga je u najboljem interesu Europske unije da podupre Bosnu i Hercegovinu u usklađivanju s Memorandumom o razumijevanju o razvoju Osnovne regionalne transportne mreže za jugoistočnu Europu. Potpora transportnom sektoru, naročito nadgradnja transportne infrastrukture, ostvarit će brojne katalitičke efekte, npr. potpora industrijskoj i poljoprivrednoj proizvodnji, trgovini, zapošljavanju, te unaprjeđenje okolišnih uvjeta. Bosna i Hercegovina usvojila je niz strategija u vezi s transportom koje će poslužiti kao osnova za potporu Europske unije, naročito master plan transporta, strategija za sliv rijeke Save, plan ulaganja za razvoj željeznice i strategija razvoja zračnog prostora.

Europska unija osigurala je značajnu potporu, naročito u nadgradnji transeuropskih transportnih mreža (koridor Vc), u usklađivanju željezničkih propisa s relevantnim direktivama Europske unije, u potpori upravi civilnog zrakoplovstva, u unaprjeđenju transportne infrastrukture i u sanaciji vođenog toka rijeke Save.

Program će provoditi jedan projekt u ovom sektoru koji pokriva 14% programskog proračuna.

Sektor 5: Zaštita okoliša i klimatske promjene

Ulaganja u okolišnu infrastrukturu neće samo izbjeći daljnje zagađivanje i poboljšati zaštitu okoliša, već također mogu pomoći oporavak od ekonomske krize privlačenjem stranih investicija i osiguravanjem novih prilika za zapošljavanje. Pomoć zaštiti okoliša podržat će ispunjenje ciljeva strategije Europa 2020.

Europska unija osigurala je značajnu potporu sektoru zaštite okoliša, naročito u pogledu politike o vodama, upravljanju otpadnim vodama, izradi politika, te upravljanju čvrstim otpadom. Napredak je ograničen, ne samo zato što Bosna i Hercegovina ne može financirati potrebnu infrastrukturu. Zbog toga će Europska unija nastaviti podupirati ulaganja u infrastrukturu za vodu, otpadne vode i čvrsti otpad. Pored toga, osigurat će se dodatna potpora izgradnji kapaciteta u sektoru voda, naročito u području preuzimanja zakonske regulative Europske unije i upravljanja riječnim slivom.

Program će provoditi jedan projekt koji obuhvaća 16% programskog proračuna.

Sektor 6: Socijalni razvoj

Potpora naporima Bosne i Hercegovine da vrati nezaposlene osobe na redovna radna mjesta pomoći će sustavu socijalne zaštite i doprinijeti smanjenju rasprostranjenog siromaštva. Socijalna uključenost i potpora ugroženim skupinama, uključujući Rome, važan je element za Bosnu i Hercegovinu u okviru politike proširenja. Reforma obrazovnog sektora i provedba sustava učenja odraslih podržat će sve veće zahtjeve tržišta rada. Povećano učešće u tržištu rada, promocija socijalne uključenosti i borba protiv siromaštva vežu se za program Europa 2020.

Europska unija osigurala je značajnu pomoć sektoru socijalnog razvoja, naročito u pogledu aktivnih politika tržišta rada, obrazovanja, javnog zdravstva, socijalne zaštite i uključenosti.

Postoji veliki broj lekcija naučenih u sektoru socijalnog razvoja, naročito u poljima obrazovanja i socijalne zaštite.

Veoma složen sustav nadležnosti i odgovornosti za obrazovanje (državni nivo, entiteti, Brčko Distrikt i deset kantona u Federaciji) zahtijeva učinkovitiju komunikaciju i pojačanu suradnju između sudionika na svim nivoima uprave da bi se dogovorili o odgovarajućoj politici i institucionalnom okviru.

Rezultati potpore za reformu politike socijalne zaštite bili su ograničeni jer nije bilo motivacije da se prijeđe na sustav pomoći zasnovane na potrebama i ciljevima. Međutim, posljedice financijske krize za sustav socijalne zaštite čine potrebu za reformama očitom.

Projekti planirani u programu za 2011. godinu osigurat će aktivno učešće sudionika na svim nivoima i rješavat će potrebe najugroženijih skupina.

Državni program za 2011. godinu provodi dva projekta u ovom sektoru koji pokrivaju 12% programskog proračuna.

Sektor 7: Akcije vezane za acquis i druge akcije

IPA može financirati akcije koje ne spadaju u djelokrug ovih sektora kao što su, ali ne ograničavajući se na:

- i) Identifikaciju i pripremu projekta/sektorskog programa;
- ii) Akcije vezane za *acquis* koje treba usvojiti/provesti prema utvrđenom rasporedu (npr. pregovarački okvir, Državni program za usvajanje *acquisa* NPAA, liberalizacija energetskog tržišta, elektronska komunikacija ili informacijsko društvo);
- iii) Učešće u programima Europske unije za koje zemlja postane kvalificirana osim ako su uključeni u jedan od gore navedenih sektora;
- iv) Mjere potpore za provedbu, praćenje i reviziju IPA programa;
- v) Mjere za potporu izgradnji povjerenja i pomirenju.

Program će provoditi dva projekta, podupire učešće u programima Europske unije, i osigurava PPF/GTAF. Ovaj sektor pokriva 23% programskog proračuna.

2. c Opis

Sektor 1: Reforma javne uprave

Sektorski cilj 1: Poduprijeti usklađivanje pravnog okvira s pravnom stečevinom Europske unije u sektorima relevantnim za pristupanje Europskoj uniji, uključujući, ako je prikladno, domaće napore da se izmijeni ustavni okvir, i pomogne stvarati učinkovita, profesionalna, na zaslugama zasnovana, odgovorna i transparentna državna služba.

Projekti koji će biti podržani u okviru ovog programa:

Projekt br. 1: Reforma javne uprave (3.662.000 EUR)

Cilj ovog projekta je:

- unaprijediti sustav upravljanja ljudskim resursima u javnoj upravi Bosne i Hercegovine kroz jačanje kapaciteta, unaprjeđenje zakonskog okvira i usklađivanje procedura i praksi na svim nivoima u svim administrativnim strukturama državne službe (Komponenta I);
- unaprijediti kvalifikacije direktora i inspektora u upravi na svim nivoima u Bosni i Hercegovini (država, entiteti i Brčko Distrikt), u procesima upravnog odlučivanja kroz obuku (Komponenta II);
- ojačati kapacitete države, entiteta i Brčko Distrikta za koordinaciju, upravljanje i nadzor provedbe Strategije reforme javne uprave i Akcijskog plana (Komponenta III);
- poboljšati kapacitete Agencije za identifikacijske dokumente, evidenciju i razmjenu podataka Bosne i Hercegovine (IDDEEA) (Komponenta IV).

Projekt će se provoditi kroz tri ugovora o uslugama (1.769.000 EUR, 700.050 EUR i 476.450 EUR), tenderi će početi u drugom kvartalu 2012. godine. Aktivnosti vezane za tehničke i ljudske kapacitete IDDEEA-e provodit će se kroz jedan ugovor o nabavci (116.500 EUR) i jedan Twinning ugovor (600.000 EUR), tender i poziv za dostavljanje prijedloga projekata bit će pokrenuti u drugom kvartalu 2012. godine.

Sektorski cilj 2: Usvojiti i provesti zakonski okvir za javne nabavke i upravljanje i kontrolu javnih financija u skladu sa standardima Europske unije.

Projekt koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekt br. 2: Jačanje upravljanja javnim financijama (2.450.000 EUR)

Cilj ovog projekta je:

- Poboljšati upravljanje javnim financijama u Bosni i Hercegovini
- ojačati kapacitete za upravljanje javnim dugom.

Projekt će se provoditi kroz jedan ugovor o uslugama (400.000 EUR), tenderi će početi u prvom kvartalu 2012. godine. Dodatno, ugovor o nabavci (2.050.000 EUR) osigurat će opremu i softver; tender će biti pokrenut u trećem kvartalu 2012. godine.

Sektor 2: Pravosuđe i unutarnji poslovi

Sektorski cilj 1: Ojačati neovisnost pravosuđa, povećati učinkovitost i efektivnost i poboljšati odgovornost pravosuđa

i

Sektorski cilj 2: Poboljšati stanje ugroženih skupina u zatvorima, osigurati propisno postupanje sa svim zatvorenicima u skladu sa standardima Europske unije i smanjiti prenatrpanost zatvora.

Projekt koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekt br. 3: Potpora reformi pravosudnog sektora (5.122.000 EUR)

Cilj ovog projekta je unaprijediti ICT sustave u pravosuđu kao i uskladiti zatvorski sustav s Europskim standardima:

- isporuka i instalacijske licence ICT opreme (Komponenta I);
- izrada zakona i podzakonskih akata, usklađena s preporukama Vijeća Europe o upotrebi alternativnih krivičnih sankcija (služba u zajednici, uvjetni otpust i uvjetna kazna), strategije i akcijskog plana za uvođenje probnog roka kao i priprema održivog programa stručne obuke i edukacije prema međunarodnim standardima za sve zatvorske uposlenike i izrada programa za postupanje sa specifičnim kategorijama zatvorenika (Komponenta II).

Komponenta I će se provoditi kroz jedan ugovor o nabavi (3.922.000 EUR), tender će biti pokrenut u drugom kvartalu 2012. godine.

Komponenta II će se provoditi u zajedničkom upravljanju s Vijećem Europe (VE) u skladu s člankom 53d (1)(c) Uredbe o financiranju. Planirano je da se Sporazum o doprinosu s VE-om (1.200.000 EUR) potpiše u drugom kvartalu 2012. godine.

Sektorski cilj 3: Poduprijeti usklađivanje zakonske regulative o provedbi zakona, zasnovane na Europskim standardima, između različitih nivoa uprave i unaprijediti suradnju i koordinaciju među institucijama za provedbu zakona, pravosuđa i međunarodnih partnera.

Projekt koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekt br. 4: Potpora infrastrukturi za provedbu zakona (8.722.000 EUR)

Ovaj projekt predviđa izgradnju nove zgrade za Policiju Brčko Distrikta u kojoj će također biti smješteni terenski uredi Granične policije i Službe za poslove sa strancima u Brčkom da bi se povećala učinkovitost kroz poboljšani pristup modernim objektima i opremi. Dodatno, Granični prijelaz (BCP) bit će izgrađen u Bijači na granici Bosne i Hercegovine s Hrvatskom.

Policijska zgrada bit će izgrađena uz pomoć ugovora o doprinosu s UNDP-om (3.500.000 EUR), koji će biti potpisan u četvrtom kvartalu 2013. godine. UNDP je odabran zbog svojih kapaciteta za javne nabavke, kao i ekspertiza u području energetske učinkovitosti i vladavine zakona. Za BCP, bit će potpisan jedan ugovor o radovima (4.932.500 EUR) i jedan ugovor o uslugama (289.500 EUR), tenderi će biti pokrenuti u četvrtom kvartalu 2012. godine.

Sektor 3: Razvoj privatnog sektora

Sektorski cilj 1: Unaprijediti institucionalni i pravni okvir i koordinaciju i usklađivanje politika vezanih za SME i podržati Bosnu i Hercegovinu u pridržavanju njenih obveza u okviru IA/SSP.

Projekt koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekt br. 5: Potpora za unaprijeđenje institucionalnog i pravnog okvira kao i koordinacija i usklađivanje javnih politika vezanih za razvoj privatnog sektora (7.000.000 EUR)

Cilj ovog projekta je:

- ojačati kapacitet provedbe i znanje u vezi s pravima intelektualnog vlasništva unutar organa za provedbu (Komponenta I);
- ojačati informacijsku i obrazovnu funkciju Bosanskohercegovačkog instituta za intelektualno vlasništvo (Komponenta II);
- dodatno razviti kapacitet Konkurencijskog vijeća Bosne i Hercegovine da postane potpuno sposobno za izvršavanje svog mandata (Komponenta III);
- razviti institucionalni kapacitet Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa (MOFTER) i povezanih institucija za uspješnu provedbu IA/SSP, WTO, CEFTA, EFTA i daljnjih trgovinskih pregovora (Komponenta IV);
- provesti obveze koje proizlaze iz IA/SSP i multilateralnih/bilateralnih sporazuma od strane Uprave za indirektno oporezivanje (ITA) i unaprjeđenje izvedbe ITA koje će dovesti do daljnjeg usklađivanja s carinskim i poreznim sustavima Europske unije (Komponenta V).

Komponenta I provodit će se kroz jedan ugovor o uslugama (1.500.000 EUR), tender će biti pokrenut u drugom kvartalu 2012. godine.

Komponenta II provodit će se kroz jedan ugovor o uslugama (700.000 EUR), koji će biti potpisan u prvom kvartalu 2014. godine. Dodatno, za jedan ugovor o nabavci (207.360 EUR), tender će biti pokrenut u trećem kvartalu 2012. i drugi ugovor o nabavci (92.640 EUR) do drugog kvartala 2013. godine.

Komponenta III provodit će se kroz jedan ugovor o uslugama (1.380.000 EUR) i jedan ugovor o nabavci (120.000 EUR), a tenderi će biti pokrenuti u trećem kvartalu 2012. i drugom kvartalu 2013. godine.

Komponenta IV provodit će se kroz jedan ugovor o uslugama (900.000 EUR), tender će početi u drugom kvartalu 2012., i jedan ugovor o nabavci (100.000 EUR), tender će biti pokrenut u drugom kvartalu 2013. godine.

Komponenta V provodit će se kroz Twinning ugovor (2.000.000 EUR), poziv za dostavljanje prijedloga projekata bit će objavljen u drugom kvartalu 2012. godine.

Sektorski cilj 2: Unaprijediti provedbu Zakona o malom biznisu, potaknuti inovaciju i povećati konkurentnost u sektorima razvoja

i

Sektorski cilj 3: Povećati ulogu privatnog sektora u ekonomiji, stvoriti bolje poslovno okruženje, osnažiti poslovnu pomoćnu infrastrukturu i usluge naročito na lokalnom nivou i poboljšati uvjete za upravljanje zemljištem i razvoj tržišta zemljištem.

Projekt koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekt br. 6: Potpora lokalnom ekonomskom razvoju u Bosni i Hercegovini (5.118.052 EUR)

Ovaj projekt ima za cilj potporu provedbi mjera na lokalnom nivou koje će doprinijeti unaprjeđenju institucionalnog okvira za sektor SME, podržati unaprjeđenja u inovaciji i

konkurentnosti i doprinijeti poboljšanjima u poslovnom okruženju – kroz bolju infrastrukturu i usluge. Ovi ciljevi postići će se kroz inicijative poduzete na lokalnom nivou u skladu s globalnim ciljem unaprjeđenja ekonomske stabilnosti u Bosni i Hercegovini.

Projekt će uključiti osiguravanje bespovratnih sredstava za razvoj lokalnih partnerstava za jačanje potpore SME-ima i poduzetnicima. Modalitet provedbe bit će kroz jedan poziv za dostavljanje prijedloga projekata (5.118.052 EUR) koji će biti objavljen u trećem kvartalu 2012. godine.

Sektor 4: Transport

Sektorski cilj 2: Unaprijediti transportnu infrastrukturu, u skladu s Osnovnom regionalnom transportnom mrežom za jugoistočnu Europu.

Projekt koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekt br. 7: Modernizacija i razvoj transportne infrastrukture na sveukupnoj mreži u Bosni i Hercegovini (12.500.000 EUR)

Cilj ovog projekta je:

- pripremiti Glavni dizajn za prioritetne dionice autoputa na Koridoru Vc;
- završiti Preliminarni dizajn, uz ažuriranje Studije izvedivosti i pripremu glavnog dizajna za E-put od Broda na Drini (Foča) do Huma (Šćepan Polje), uključujući međudržavni most (Bosna i Hercegovina i Crna Gora) kao i nekoliko studija vezanih za poboljšanje E-puta od Sarajeva do Foče (Brod na Drini).

Projekt će se implementirati kroz ugovore o uslugama (10.000.000 EUR i 2.500.000), tenderi će biti objavljeni u četvrtom kvartalu 2013. godine.

Sektor 5: Zaštita okoliša i klimatske promjene

Sektorski cilj 1: Podržati preuzimanje i provedbu pravne stečevine (*acquis*) o zaštiti okoliša i drugih međunarodnih obveza.

i

Sektorski cilj 2: Unaprijediti okolišnu infrastrukturu, naročito za upravljanje otpadom i prečišćavanje vode i otpadnih voda i poboljšati zaštitu okoliša.

Projekt koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekt br. 8: Potpora za infrastrukturni razvoj i približavanje okolišnih standarda (15.951.000 EUR)

Ovaj projekt će podržati provedbu integriranih sustava za upravljanje vodom i otpadom u Bosni i Hercegovini. S tim ciljem, bit će podržane sljedeće projektne komponente:

- Upravljanje vodama (Komponenta I).
Izgradnja struktura za zaštitu od poplava na riječnim obalama rijeke Bosne u Sarajevskom polju bit će provedena kroz ugovor o radovima (3.200.000 EUR) i

ugovor o uslugama (nadzor radova, 200.000 EUR), tenderi će početi u četvrtom kvartalu 2012. godine.

Sanacija i izgradnja vodovodne i sanitacijske infrastrukture u odabranim općinama u Republici Srpskoj bit će provedene u zajedničkom upravljanju s EIB-om u skladu s člankom 53d(1)(c) Uredbe o financiranju. Sporazum o doprinosu (2.000.000 EUR) s EIB-om bit će potpisan u prvom kvartalu 2013. godine.

Izgradnja kotlovnice Postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda (WWTP) u Butilama, Sarajevu, provest će se u zajedničkom upravljanju sa Svjetskom bankom u skladu s člankom 53d(1)(c) Uredbe o financiranju. Potpisivanje Administrativnog sporazuma sa Svjetskom bankom (2.500.000 EUR) planirano je za prvi kvartal 2013. godine.

Izgradnja kapaciteta u sektoru voda provest će se kroz ugovor o uslugama (2.351.000 EUR, početak tendera u četvrtom kvartalu 2012. godine) koji obuhvaća pripremu Plana upravljanja slivom rijeke Save i pomoć u preuzimanju i provedbi Direktiva Europske unije vezanih za vodu u Bosni i Hercegovini.

- Upravljanje otpadom (Komponenta II).

Sanacija postojeće deponije „Klepovica“ u općini Neum (1.200.000 EUR), proširenje sanitarne deponije Smiljevići u Sarajevu – prva sanitarna deponija u Bosni i Hercegovini izgrađena i vođena u skladu s direktivama i standardima Europske unije – (1.500.000 EUR) i zatvaranje i popravljivanje zemljišta divljih deponija Krivodol u općini Bosanska Krupa i Babinovići u općini Srebrenik (2.000.000 EUR), provest će se u zajedničkom upravljanju sa Svjetskom bankom u skladu s člankom 53d(1)(c) Uredbe o financiranju. Potpisivanje Administrativnog sporazuma sa Svjetskom bankom (4.700.000 EUR) planirano je za prvi kvartal 2013. godine.

Sektor 6: Socijalni razvoj

Sektorski cilj 3: Podržati reformu sustava osnovnog i srednjeg obrazovanja i daljnja potpora reformi sustava visokog obrazovanja u okviru bolonjskog procesa.

i

Sektorski cilj 4: Doprinijeti učinkovitijem, efektivnijem i kvalitetnijem sustavu stručnog obrazovanja i usavršavanja (VET) i podržati provedbu strategije za obrazovanje odraslih u skladu s preporukama Europske fondacije za obuku.

Projekt koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekt br. 9: Jačanje ljudskih resursa i institucionalnih kapaciteta za bolju mogućnost zapošljavanja (3.441.000 EUR)

Cilj projekta je unaprijediti i razviti ljudske resurse i institucionalne kapacitete u poduzetničkom učenju i visokom obrazovanju, kao i osiguranje kvalitete i sustav validacije kvalifikacija koji jednako priznaje sve oblike učenja, i pripremiti akcijski plan za provedbu Direktive 2005/36/EZ o reguliranim profesijama.

Projekt će se provoditi kroz ugovor o uslugama (941.000 EUR) i dva Twinning ugovora (1.000.000 EUR i 500.000 EUR). Tenderi i pozivi za dostavljanje prijedloga projekata bit

će pokrenuti u trećem kvartalu 2012. godine. Pored toga, dio projekta će se provoditi u zajedničkom upravljanju s Vijećem Europe u skladu s člankom 53d(1)(c) Uredbe o financiranju. Sporazum o doprinosu s Vijećem Europe (1.000.000 EUR) bit će potpisan u četvrtom kvartalu 2012. godine.

Sektorski cilj 2: Unaprijediti sustav socijalne zaštite na svim nivoima vlasti i riješiti specifične potrebe ranjivih skupina.

Projekt koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekt br. 10: Jačanje sustava socijalne zaštite na svim nivoima vlasti (7.252.100 EUR)

Cilj projektnih komponente I je podržati provedbu Akcijskog plana za Rome. Ovo je uključilo osiguravanje socijalnog smještaja za Rome i mjere za unaprjeđenje zapošljavanja, obrazovanja i zdravstvene njege. Projektna komponenta II ima za cilj poboljšanje praćenja, izvještavanja i promocije prava ranjivih skupina. To uključuje potporu reformi zakonske regulative o socijalnoj zaštiti, izgradnju kapaciteta centara za socijalnu zaštitu i drugih institucija zaduženih za zaštitu ranjivih skupina i promociju ljudskih prava. Projektna komponenta III ima za cilj unaprjeđenje socijalne zaštite ranjivih i socijalno ugroženih skupina. Cilj je pomoći u izradi politike za potporu osobama s invaliditetom i osigurati da se programi financijske pomoći u obuci, obrazovanju i podršci osobama s invaliditetom učinkovito provode. Bit će izrađen održiv sustav socijalnog zbrinjavanja za sve ranjive skupine i provest će se pilot projekt.

Komponenta I će se provesti kroz ugovor o grantu nakon poziva za dostavljanje prijedloga projekata (2.500.000 EUR) koji će biti objavljen u trećem kvartalu 2012. godine. Komponenta II će se provesti kroz ugovor o uslugama (2.200.000 EUR) i ugovor o nabavi (800.000 EUR), tenderi će biti objavljeni u trećem kvartalu 2012., odnosno trećem kvartalu 2013. godine. Komponenta III će se provesti kroz dva ugovora o grantu (ukupno 1.752.100 EUR), planirano je objavljivanje poziva za dostavljanje prijedloga projekata u trećem kvartalu 2012. godine.

Sektor 7: Akcije vezane za pravnu stečevinu (acquis) i druge akcije

MIPD predviđa da se mogu financirati neki projekti koji ne spadaju u djelokrug glavnih sektora potpore, kao što su, ali ne ograničavajući se na:

- i) Identifikaciju i pripremu projekta/sektorskog programa;
- ii) Akcije vezane za *acquis* koje treba usvojiti/provesti prema utvrđenom rasporedu (npr. pregovarački okvir, NPAA, liberalizacija energetskeg tržišta, elektronska komunikacija ili informacijsko društvo);
- iii) Učešće u programima Europske unije za koje zemlja postaje kvalificirana osim ako su uključeni u jedan od gore navedenih sektora;
- iv) Mjere potpore za provedbu, praćenje i reviziju IPA programa;
- v) Kao i mjere za potporu izgradnji povjerenja i pomirenju.

Projekti koji će biti podržani u okviru ovog programa:

Projekt br. 11: Izgradnja povjerenja deminiranjem i očuvanje kulturne baštine (9.216.000 EUR)

Svrha ovog projekta je:

- smanjiti područje na kojem se nalaze ili se mogu nalaziti mine u Bosni i Hercegovini s ciljem omogućavanja povratka stanovništva u deminirana područja, povećanja sigurnosti građana u vezi s napuštenim minskim i neeksplozivnim eksplozivnim sredstvima, smanjenja broja žrtava mina, te stvaranja preduvjeta za održiv socijalnoekonomski razvoj u deminiranim područjima. Projekt će također osigurati potporu za žrtve mina (Komponenta I);
- restaurirati i očuvati ugroženu kulturnu baštinu od najveće vrijednosti u Bosni i Hercegovini, s ciljem izgradnje povjerenja i unaprjeđenja pomirenja. Intervencija u okviru ove projektne komponente uključuje sanacijske i restauracijske radove na povijesnim lokacijama tvrđave Kastel i njen nadzor (Komponenta II).

Komponenta deminiranja provodit će se kroz dva poziva za dostavljanje prijedloga projekata i direktnu dodjelu Centru za uklanjanje mina u Bosni i Hercegovini (1.200.000 EUR) u skladu s člankom 168 f) Pravila o provedbi Uredbe o financiranju. Ovaj Centar je tehnički organ Komisije za deminiranje. Osnovan je Odlukom Vijeća ministara na osnovu državnog Zakona o deminiranju koji uspostavlja Komisiju za deminiranje kao centralni organ odgovoran za dugoročno provođenje aktivnosti deminiranja i otklanjanje opasnosti od mina. Predviđena su četiri ugovora nakon poziva za dostavljanje prijedloga projekata za tehnički nadzor i uklanjanje (4.216.000 EUR) i dva ugovora nakon poziva za dostavljanje prijedloga projekata u vezi s Edukacijom o opasnosti od mina (300.000 EUR) i pomoći žrtvama mina i njihovim obiteljima (1.000.000 EUR). Oba poziva bit će objavljena u trećem kvartalu 2012. godine.

Komponenta kulturne baštine provodit će se kroz ugovor o radovima (2.300.000 EUR), i ugovor o uslugama (nadzor sanacijskih radova, 200.000 EUR), tenderi će biti pokrenuti u četvrtom kvartalu 2012., odnosno trećem kvartalu 2012. godine.

Projekt.br. 12: Potpora oporavku poplavama pogođenih područja (EUR 6.550.000)

Svrha projekta je potpora Bosni i Hercegovini u obnovi i rekonstrukciji poplavama pogođenih područja.

Indikativni modaliteti realizacije: Projekt će biti realiziran kroz indikativno jedan direktan grant za obnovu i ponovno opremanje kuća i lokalne infrastrukture, kao i potporu za život i očuvanje i stvaranje poslova u oblastima pogođenim poplavama u skladu s člankom 190 (1) (a) Pravila o primjenama Financijske uredbe za indikativni ukupan iznos od 6.550.000 EUR.

Korisnik direktnog granta bit će izabran među međunarodnim organizacijama, nevladinim organizacijama i agencijama zemalja članica EU na osnovu njihovih nadležnosti i kapaciteta u pružanju potrebnih akcija, njihovog iskustva u upravljanju fondovima EU u Bosni i Hercegovini i njihovog nivoa postojeće suradnje s lokalnim vlastima u pogođenim dijelovima. Grantovi će biti zaključeni indikativno u trećem kvartalu 2014. godine. Maksimalno financiranje EU za grantove će biti 100% ili manje u slučaju doprinosa od strane državnih vlasti ili drugih donatora.

Ostale aktivnosti koje se financiraju u okviru ovog sektora:

- *Priprema projekta/Generalna tehnička pomoć (2.897.748 EUR)*

Svrha PP/GTAF je osigurati fleksibilnu tehničku potporu vlastima Bosne i Hercegovine usmjerenu na rješavanje specifičnih potreba utvrđenih tijekom provedbe IA/SSP i identifikaciju, pripremu i provedbu potpore u okviru IPA. Zbog prirode PP/GTAF, nije moguće predvidjeti precizan vremenski raspored i vrstu ugovaranja.

- *Učešće Bosne i Hercegovine u programima Europske unije (2.398.100 EUR)*
Svrha je sufinancirati „ulaznice“ koje Bosna i Hercegovina mora platiti da bi sudjelovala u relevantnim programima Unije, u skladu s Memorandumom o razumijevanju koji utvrđuje uvjete njezinog učešća u svakom određenom programu. Program IPA 2011. će između ostalog financirati ulaznice za FP7 u 2012. godini i za Program Media 2007 u 2012., 2013. i 2014. godini.

Učešće u ovim programima Unije pratit će specifične uvjete navedene za svaki program u memorandumu o razumijevanju zaključenom između Komisije i Bosne i Hercegovine. Istraživanje, znanost i tehnologija i audio-vizualna zajednica Bosne i Hercegovine imat će korist od aktivnosti i prilika koje proizlaze iz članstva u FP7 i Programu Media 2007 i postat će uključeni u međunarodnu znanstvenu, kao i audio-vizualnu i kulturnu suradnju.

Na osnovu poziva za fondove za ove programe Europske unije očekuje se potpisivanje dvaju sporazuma o doprinosu Europske unije za FP7 u prvom i trećem kvartalu 2012. godine (2.102.400 EUR) i jednog sporazuma o doprinosu Europske unije za Program Media 2007 u prvom kvartalu 2012. godine (295.700 EUR). Projekt će se provoditi kao nadoknada dijela ulaznica nakon što one budu plaćene.

Osnovni kriteriji selekcije i dodjele grantova (uključujući direktnu dodjelu):

Osnovni kriteriji selekcije su financijski i operativni kapaciteti podnositelja prijave. Kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvedivost, održivost i isplativost akcije.

Osnovni kriteriji selekcije i dodjele za Twinning i laki Twinning:

Osnovni kriteriji za izbor: Podnositelji prijave moraju biti iz administracije ili mandatnih tijela zemalja članica EU.

Osnovni kriterij za izbor je operativni kapacitet podnositelja prijave.

Kriteriji za dodjelu su tehnička stručnost predloženih stručnjaka, relevantnost, metodologija i održivosti prijedloga.

2.d Horizontalna pitanja

Ovaj program osigurat će potporu u području reforme javne uprave i jačanju pravosuđa. Ove mjere imat će pozitivan utjecaj na postizanje dobrog upravljanja.

Jednake mogućnosti za učešće muškaraca i žena i zastupljenost manjina bit će osigurani u svim aspektima provedbe programa. Učešće u projektnim aktivnostima bit će zajamčeno

na osnovu jednakog pristupa bez obzira na rasno ili etničko podrijetlo, religiju ili uvjerenje, invalidnost, spol ili seksualnu orijentaciju.

Poštivanje i zaštita manjina i ranjivih skupina bit će dodatno ojačani ovim programom, između ostalog, kroz projekt koji pruža potporu romskoj populaciji i ranjivim i socijalno ugroženim skupinama.

Program će također nastaviti doprinositi okolišno održivom ekonomskom razvoju približavanjem zemlje okolišnim standardima Europske unije kroz podržavanje ulaganja u infrastrukturu objekata za vodu i otpadne vode i čvrsti otpad, istovremeno osiguravajući da se provode potrebne procjene utjecaja investicija na okoliš i klimatske promjene.

2.e Rizici i pretpostavke

Program uključuje sljedeće uvjete:

- Vlada formalno odobrava projekte opisane u Sažecima projekta, uključujući identificirane paralelne obveze sufinansiranja, razmjenom pisma između Europske komisije i Vlade Bosne i Hercegovine.
- Vlada će osigurati da institucije korisnice dobiju adekvatne financijske, materijalne i ljudske resurse kako bi se financijska pomoć Europske unije iskoristila na najučinkovitiji i najodrživiji mogući način.
- Institucije korisnice će sudjelovati u formulaciji projekta i tenderskih dokumenata, uključujući opis projekta i formalno će odobriti tenderske dokumente, uključujući opis projekta, prije tendera.
- Vlada će osigurati dostupnost zemljišta, neopterećenog vlasničkim zahtjevima ili sporovima, za izgradnju planiranih radova. Vlada će osigurati dugoročnu održivost aktivnosti dodjelom neophodnih resursa, uključujući troškove vođenja i troškove održavanja.
- Institucije korisnice organiziraju, odabiru i imenuju članove (uključujući spolnu i etničku ravnotežu) radnih skupina, upravnih i koordinacijskih odbora, te seminare kako zahtijevaju projektne aktivnosti.

Dodatni posebni uvjeti projekata opisani su u sažecima projekata. U slučaju da se ovi uvjeti ne ispune, organ provedbe razmotrit će obustavu ili otkazivanje projekta ili specifičnih aktivnosti.

2.f Mapa puta za decentralizaciju upravljanja fondovima Europske unije

Strategija za provedbu decentraliziranog sustava provedbe (DIS) u Bosni i Hercegovini usvojena je u srpnju 2008. godine. U travnju 2010. godine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je odluku o imenovanju Nadležnog službenika za akreditiranje (CAO), Državnog službenika za ovjeravanje (NAO), i Nacionalnog koordinatora za IPA (NIPAC). CFCU (Centralna jedinica za financije i ugovaranje) i Državni fond (NF) uspostavljeni su u Ministarstvu financija i trezora i rade iako nisu još u potpunosti popunjeni osobljem. Bilo je određenog napretka u vezi s odlukom za uspostavljanje

funkcija i struktura za IPA Komponentu II. U pogledu ostalih komponenti, nije načinjen napredak zbog nedostatka političkog dogovora o raspodjeli zadataka.

3 PRORAČUN (IZNOSI U MILIJUNIMA EUR)

3.a Indikativna tabela proračuna

	Izgradnja institucija (IB)				Investicije (INV)				Ukupno (IB+INV)	Ukupni IPA EU doprinos	
	Ukupni troškovi	IPA EU doprinos		Državni doprinos*	Ukupni troškovi	IPA EU doprinos		Državni doprinos*			
		EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)			% ⁽¹⁾	EUR (d)=(e)+(f)				EUR (e)
	EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)	EUR (c)	% ⁽¹⁾	EUR (d)=(e)+(f)	EUR (e)	EUR (f)	% ⁽¹⁾	EUR (g)=(a)+(d)	EUR (h)=(b)+(e)	% ⁽¹⁾
Sektor 1: Reforma javne uprave	3 945 500	3 945 500	0	100	2 454 277	2 166 500	287 777	12	6 399 777	6 112 000	7%
Reforma javne uprave	3 545 500	3 545 500	0	100	1 765 000	1 165 000	60 000	34	3 722 000	3 662 000	
Upravljanje javnim financijama	400 000	400 000	0	100	2 277 777	2 050 000	227 777	10	2 677 777	2 450 000	
Sektor 2: Pravosuđe i unutarnji poslovi	1 600 000	1 200 000	400 000	75	15 169 000	12 644 000	2 525 000	17	16 769 000	13 844 000	15%
Reforma pravosuđa	1 600 000	1 200 000	400 000	75	3 922 000	3 922 000	0	0	5 522 000	5 122 000	
Infrastruktura za provedbu zakona	0	0	0	0	11 247 000	8 722 000	2 525 000	22	11 247 000	8 722 000	
Sektor 3: Razvoj privatnog sektora	6 580 000	6 480 000	100 000	98	6 625 238	5 638 052	987 186	15	13 205 238	12 118 052	13%
Razvoj privatnog sektora	6 580 000	6 480 000	100 000	98	6 040 000	5 200 000	84 000	14	7 184 000	7 000 000	
Lokalni ekonomski razvoj					6 021 238	5 118 052	903 186	15	6 021 238	5 118 052	
Sektor 4: Transport	0	0	0	0	15 000 000	12 500 000	2 500 000	17	15 000 000	12 500 000	14%
Transport	0	0	0	0	15 000 000	12 500 000	2 500 000	17	15 000 000	12 500 000	
Sektor 5: Zaštita okoliša i klimatske promjene	1 351 000	1 351 000	0	100	35 800 000	13 600 000	22 200 000	62	37 151 000	14 951 000	16%
Zaštita okoliša	1 351 000	1 351 000	0	100	35 800 000	13 600 000	22 200 000	62	37 151 000	14 951 000	
Sektor 6: Socijalni razvoj	7 603 100	7 193 100	410 000	95	3 850 000	3 500 000	350 000	9	11 453 100	10 693 100	12%
Obrazovanje	3 631 000	3 441 000	190 000	95					3 631 000	3 441 000	
Socijalna uključenost	3 972 100	3 752 100	220 000	94	3 850 000	3 500 000	350 000	9	7 822 100	7 252 100	
Sektor 7: Akcije vezane za acquis i druge akcije	3 097 748	3 097 748	0	100	20 155 190	17 964 100	2 191 090	11	23 252 938	21 061 848	23%
Izgradnja povjerenja	200 000	200 000		100	10 645 490	9 016 000	1 629 490	15	10 845 490	9 216 000	
Oporavak od poplava	0	0	0	0	6 550 000	6 550 000	0	0	6 550 000	6 550 000	
Programi EU	0	0	0	0	2 959 700	2 398 100	561 600	19	2 959 700	2 398 100	
PPF/GTAF	2 897 748	2 897 748	0	100	-	0	-	-	2 897 748	2 897 748	
UKUPNO	24 177 348	23 267 348	910 000	96	99 053 705	68 012 652	31 041 053	31	123 231 053	91 280 000	74,1%

Iznosi bez PDV-a

* doprinosi (javni i privatni državni i/ili međunarodni doprinos) koje osiguravaju nacionalni partneri

(1) izraženo u % Ukupnih troškova IB ili INV (kolona (a) ili (d)).

(2) Rec i samo za sektore i samo za Centralizirano. Izraženo u % sveukupnog kolone (h). Ukazuje na relativnu težinu sektora s referencom na ukupan IPA EU doprinos cijele FP.

3.b Princip sufinansiranja koji se primjenjuje na program

Doprinos IPA Europske unije, koji predstavlja 74,1 % ukupnog proračuna dodijeljenog ovom programu, izračunava se u odnosu na prihvatljive troškove, koji se u slučaju centraliziranog upravljanja i zajedničkog upravljanja zasniva na ukupnim troškovima.

U slučaju grantova, krajnji korisnici granta dat će doprinos s minimalno 10 % prihvatljivih troškova projekta.

Europska komisija dogovorila je s Nacionalnim koordinatorom za IPA (NIPAC) da se odrekne zahtjeva za sufinansiranje za projekte tehničke pomoći u Državnom programu za 2011. godinu. Odricanje je zatražio NIPAC jer, kao posljedica neuspjelog formiranja državne vlade Bosne i Hercegovine od izbora u listopadu 2010. godine, nije usvojen nikakav državni proračun u vrijeme programiranja Državnog programa za 2011. godinu.

4 PROVEDBA

4.a Načini upravljanja i modaliteti provedbe

Program će provoditi na centraliziranoj osnovi Europska komisija u skladu s člankom 53a Uredbe o financiranju¹ i odgovarajućih odredbi Pravila o provedbi², osim za sljedeće projekte koji će se (dijelom) provoditi u skladu s člankom 53d Uredbe o financiranju od strane Europske komisije uza zajedničko upravljanje s Vijećem Europe (VE), (projekti br. 3 i br. 9), Europskom investicijskom bankom (EIB), (projekt br. 8), Razvojni program Ujedinjenih Nacija (UNDP), (projekt broj 4), i Svjetskom bankom (WB), (projekt br. 8). S tim ciljem, Europska komisija će sklopiti sporazume o doprinosu s VE-om, EIB-om i UNDP-om, te sporazum o administraciji sa Svjetskom bankom. Članak 53d Uredbe o financiranju i odgovarajući zahtjevi Pravila o provedbi zahtijevaju da Europska komisija, prije potpisivanja sporazuma o doprinosu s nekom međunarodnom organizacijom, procijeni računovodstvene, revizijske, kontrolne i procedure nabavke organizacije radi usklađivanja sa zahtjevima međunarodno prihvaćenih standarda (tzv. četverostupanjska procjena). Međutim, četverostupanjska procjena EIB-a je u tijeku. U očekivanju rezultata ovog pregleda, odgovorni službenik za ovjeravanje smatra, na osnovu preliminarne procjene i dugogodišnje suradnje bez ikakvih problema, da se zadaci provedbe proračuna mogu povjeriti ovoj organizaciji.

4.c Principi provedbe za twinning projekte

¹ Uredba 1605/2002 (OJ L 248, 16.9.2002, str. 1.), izmijenjena i dopunjena Uredbom (EC, Euratom) br. 1995/2006 (OJ L 390, 30.12.2006., str. 1.)

² Uredba 2342/2002 (OJ L 357, 31.12.2002, str. 1.), izmijenjena i dopunjena Uredbom (EC, Euratom) br. 478/2007 (OJ L 111, 28.4.2007., str. 13.).

Twinning projekti bit će uspostavljeni u obliku sporazuma o grantu, čime se uprave odabrane države članice EU slažu da osiguraju traženu ekspertizu javnom sektoru u odnosu na nadoknadu tako nastalih troškova.

Ugovor može naročito osigurati dugoročnu zamjenu službenika određenog da radi kao savjetnik puno radno vrijeme u upravi zemlje korisnice kao rezidentni savjetnik za twinning.

Twinning sporazum o grantu utvrđuje se u skladu s relevantnim odredbama Prvog dijela, Glava VI i Drugog dijela, Glava IV, Poglavlje 4 Financijske uredbe i Prvog dijela, Glava VI i Drugog dijela Glava II Poglavlje 4 njenih Pravila primjene.

4.d Procjena utjecaja na okolinu i očuvanje prirode

Sve investicije vršit će se u skladu s relevantnom zakonskom regulativom Europske unije o zaštiti okoline.

Kao posljedica toga, budući da investicijski projekti u sektoru zaštite okoliša i transporta odgovaraju projektima koji spadaju u djelokrug priloga 2 Direktive EIA³, uz izuzetak pripreme Glavnog projekta za dionicu Zenica-Doboj na Koridoru Vc koji spada u djelokrug Priloga 1, za svaki projekt izvršit će se procjena utjecaja na okolinu⁴, jednaka onoj koju predviđa Direktiva EIA.

5 PRAĆENJE I PROCJENA

5.a Praćenje

Europska komisija može poduzeti sve radnje koje smatra neophodnim za praćenje odnosnog programa. Ove radnje mogu se provesti zajedno s uključenom međunarodnom organizacijom (ili više njih).

5.b Procjena

Programi će biti predmet ex ante procjena, kao i privremene i/ili ex post procjena u skladu s člancima 57. i 82. Uredbe o provedbi IPA, s ciljem poboljšanja kvalitete, učinkovitosti i dosljednosti pomoći iz sredstava Europske unije i strategije i provedbe programa.

Rezultati procjena uzet će se u obzir u ciklusu programiranja i provedbe.

Europska komisija također može provoditi strateške procjene.

³ Direktiva Vijeća 85/337/EEC od 27. lipnja 1985. godine o procjeni efekata određenih javnih i privatnih projekata na okolinu (OJ L 175/5.7.1985., str. 40). Direktiva izmijenjena i dopunjena Direktivom 2003/35/EC/OJ L 156, 25.6.2003., str. 17.)

⁴ Cf. Dodatak EIA odgovarajućeg sažetka investicijskog projekta.

6 REVIZIJA, FINANCIJSKA KONTROLA I MJERE ZA SUZBIJANJE PRIJEVARA

Računi i poslovanje svih strana uključenih u provedbu ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, predmet su, s jedne strane, nadzora i financijske kontrole od strane Europske komisije (uključujući Europski ured za borbu protiv prijevara), koja može provoditi kontrole po svom nahođenju, bilo sama ili putem vanjskog revizora i, s druge strane, revizija od strane Europskog suda revizora. Ovo uključuje mjere kao što je ex ante verifikacija tendera i ugovaranja koje vrši Delegacija Europske unije u državi korisnici.

Da bi se osigurala učinkovita zaštita financijskih interesa Europske unije, Europska komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv prijevara) može provoditi kontrole na terenu i inspekcije u skladu s procedurama predviđenim Uredbom Vijeća (EC, Euratom) 2185/96⁵.

Gore opisane kontrole i revizije primjenjive su na sve ugovarače, podugovarače i korisnike bespovratnih sredstava koji primaju novčanu pomoć Europske unije.

Potvrđujem da ovaj prijevod u cijelosti odgovara izvorniku, sastavljenom na engleskom jeziku.

Datum: 01.09.2014.

Stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik – Marina Čotić

⁵ OJ L 292; 15.11.1996; str. 2.